

hodnoty: jednotný základ daně, ve znění směrnice Rady 95/7/ES ze dne 10. dubna 1995, musí být vykládán v tom smyslu, že vyjmutí buněk kloubní chrupavky ze vzorku tkáně odebraného člověku a jejich následné pěstování za účelem jejich reimplantace k terapeutickým účelům představují „poskytování péče“ ve smyslu tohoto ustanovení.

(¹) Úř. věst. C 180, 1.8.2009

Rozsudek Soudního dvora (čtvrtého senátu) ze dne 18. listopadu 2010 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Tribunal de commerce de Bourges — Francie) — Lidl SNC v. Vierzon Distribution SA

(Věc C-159/09) (¹)

(„Směrnice 84/450/EHS a 97/55/ES — Podmínky přípustnosti srovnávací reklamy — Srovnání cen vybraných potravinářských výrobků prodávaných dvěma konkurenčními řetězci obchodů — Zboží, které slouží stejným potřebám nebo je zamýšleno pro stejný účel — Klamavá reklama — Srovnání ověřitelného charakteristického rysu“)

(2011/C 13/13)

Jednací jazyk: francouzština

Předkládající soud

Tribunal de commerce de Bourges

Účastnice původního řízení

Žalobkyně: Lidl SNC

Žalovaná: Vierzon Distribution SA

Předmět věci

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Tribunal de commerce de Bourges — Výklad článku 3a směrnice Rady 84/450/EHS ze dne 10. září 1984 o klamavé a srovnávací reklamě (Úř. věst. L 250, s. 17; Zvl. vyd. 15/01, s. 227), ve znění směrnice Evropského parlamentu a Rady 97/55/ES ze dne 6. října 1997 (Úř. věst. L 290, s. 18; Zvl. vyd. 15/03, s. 365) — Podmínky přípustnosti srovnávací reklamy — Srovnání s cenami uplatňovanými konkurenčním řetězcem obchodních domů — Zboží, které slouží stejným potřebám nebo je zamýšleno pro stejný účel

Výrok

Článek 3a odst. 1 písm. b) směrnice Rady 84/450/EHS ze dne 10. září 1984 o klamavé a srovnávací reklamě, ve znění směrnice Evropského parlamentu a Rady 97/55/ES ze dne 6. října 1997, musí být vykládán v tom smyslu, že pouhá okolnost, že se potravinářské výrobky liší z hlediska jejich požitelnosti a požitku spotřebitele je konzumu-

movat, v závislosti na podmínkách a místě jejich výroby, jejich ingrediencích a výrobci, nemůže vyloučit, že srovnání takových výrobků může splňovat požadavek stanovený v uvedeném ustanovení, podle kterého mají tyto výrobky sloužit stejným potřebám nebo mají být zamýšleny pro stejný účel, to znamená, že se mají vyznačovat dostatečnou mírou vzájemné zaměnitelnosti.

Článek 3 a odst. 1 písm. a) směrnice 84/450, ve znění směrnice 97/55, musí být vykládán v tom smyslu, že taková reklama, jako je reklama dotčená v původním řízení, může mít klamavý charakter, zejména pokud:

— je s ohledem na všechny relevantní okolnosti projednávaného případu, a zejména na informace nebo opomenutí spojené s touto reklamou konstatováno, že rozhodnutí nakupovat může být u značného počtu spotřebitelů, kterým je tato reklama určena, přijato v mylné víře, že výrobky vybrané zadavatelem reklamy reprezentují obecnou úroveň jeho cen ve vztahu k cenám jeho soutěžitele, a že tito spotřebitelé tudíž ušetří přibližně, tak jak je vyzdvižováno uvedenou reklamou, tím, že budou pravidelně nakupovat zboží běžné spotřeby u zadavatele reklamy spíše než u uvedeného soutěžitele, nebo dokonce v mylné víře, že všechny výrobky zadavatele reklamy jsou levnější než výrobky jeho soutěžitele, nebo

— je konstatováno, že pro účely výlučně cenového srovnání byly vybrány potravinářské výrobky, mezi kterými jsou však ve skutečnosti rozdíly, které by mohly citelně ovlivnit volbu průměrného spotřebitele, aniž uvedené rozdíly vyplývají z dotyčné reklamy.

Článek 3a odst. 1 písm. c) směrnice 84/450, ve znění směrnice 97/55, musí být vykládán v tom smyslu, že podmínka ověřitelnosti stanovená v uvedeném ustanovení vyžaduje, pokud jde o takovou reklamu, jako je reklama dotčená v původním řízení, která srovnává ceny dvou sortimentů zboží, aby předmětné zboží mohlo být přesně identifikováno na základě informací obsažených v uvedené reklamě.

(¹) Úř. věst. C 180, 1.8.2009.

Rozsudek Soudního dvora (čtvrtého senátu) ze dne 11. listopadu 2010 — Evropská komise v. Italská republika

(Věc C-164/09) (¹)

(„Nesplnění povinnosti státem — Ochrana volně žijících ptáků — Směrnice 79/409/EHS — Odchyly od režimu ochrany volně žijících ptáků — Lov“)

(2011/C 13/14)

Jednací jazyk: italština

Účastníci řízení

Žalobkyně: Evropská komise (zástupci: C. Zadra a D. Recchia, zmocněnec)

Žalovaná: Italská republika (zástupci: G. Palmieri, zmocněnec a G. Fiengo, advokát)

Předmět věci

Nesplnění povinnosti státem — Porušení čl. 9 směrnice Rady 79/409/EHS ze dne 2. dubna 1979 o ochraně volně žijících ptáků (Úř. věst. L 103, s. 1; Zvl. vyd. 15/01, s. 98) — Odchyly od režimu ochrany volně žijících ptáků — Region Veneto

Výrok

1) *Italská republika tím, že region Veneto přijal a uplatňuje právní úpravu týkající povolující odchyly z režimu ochrany volně žijících ptáků, která nespĺňuje podmínky stanovené v článku 9 Směrnice Rady 79/409/EHS ze dne 2. dubna 1979 o ochraně volně žijících ptáků, nespĺnila povinnosti, které pro ni vyplývají z článku 9 uvedené směrnice.*

2) *Italské republice se ukládá náhrada nákladů řízení.*

(¹) Úř. věst. C 180, 1.8.2009.

Rozsudek Soudního dvora (čtvrtého senátu) ze dne 18. listopadu 2010 — Evropská komise v. Irsko

(Věc C-226/09) (¹)

(„Nesplnění povinnosti státem — Směrnice 2004/18/ES — Postupy při zadávání veřejných zakázek — Uzavření smlouvy na tlumočnické a překladatelské služby — Služby náležející do přílohy II B uvedené směrnice — Služby, na něž se nevztahují všechny požadavky této směrnice — Poměrná váha kritérií pro zadání zakázky stanovená po podání nabídek — Změna poměrné váhy po prvním posouzení podaných nabídek — Dodržení zásady rovného zacházení a povinnosti transparentnosti“)

(2011/C 13/15)

Jednací jazyk: angličtina

Účastníci řízení

Žalobkyně: Evropská komise (zástupci: M. Konstantinidis a A.-A. Gilly, zmocněnci)

Žalovaná: Irsko (zástupci: D. O'Hagan, zmocněnci, A. Collins SC)

Předmět věci

Nesplnění povinnosti státem — Postupy při zadávání veřejných zakázek — Zadání smlouvy na tlumočnické a překladatelské služby — Služby, na které se nevztahují všechny požadavky směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/18/ES ze dne 31. března 2004 o koordinaci postupů při zadávání veřejných zakázek na stavební práce, dodávky a služby (Úř. věst. L 134,

p. 114; Zvl. vyd. 06/07 s. 132) — Přidělení váhy kritériím pro udělení zakázky po uplynutí lhůty pro předložení nabídek — Zásady rovného zacházení s předkladateli a transparentnosti

Výrok

1) *Irsko tím, že změnilo poměrnou váhu kritérií pro zadání zakázky na poskytnutí překladatelských a tlumočnických služeb po prvním posouzení podaných nabídek, nespĺnilo povinnosti, které pro něj vyplývají ze zásady rovného zacházení a povinnosti transparentnosti, která z ní vyplývá, tak, jak je vykládá Soudní dvůr Evropské unie.*

2) *Ve zbývající části se žaloba zamítá.*

3) *Evropská komise a Irsko ponесou vlastní náklady řízení.*

(¹) Úř. věst. C 220, 12.9.2009.

Rozsudek Soudního dvora (druhého senátu) ze dne 11. listopadu 2010 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Bundespatentgericht — Německo) — Hogan Lovells International LLP v. Bayer CropScience AG

(Věc C-229/09) (¹)

(„Patentové právo — Přípravky na ochranu rostlin — Nařízení (ES) č. 1610/96 — Směrnice 91/414/EHS — Dodatkové ochranné osvědčení pro přípravky na ochranu rostlin — Vydání osvědčení pro produkt, na který bylo vydáno předběžné povolení k uvedení na trh“)

(2011/C 13/16)

Jednací jazyk: němčina

Předkládající soud

Bundespatentgericht

Účastnice původního řízení

Žalobkyně: Hogan Lovells International LLP

Žalovaná: Bayer CropScience AG

Předmět věci

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Bundespatentgericht — Výklad čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1610/96 ze dne 23. července 1996 o zavedení dodatkových ochranných osvědčení pro přípravky na ochranu rostlin (Úř. věst. L 198, s. 30; Zvl. vyd. 03/19, s. 335) — Podmínky pro získání dodatkového ochranného osvědčení — Možnost získat toto osvědčení na základě dřívějšího povolení k uvedení na trh podle čl. 8 odst. 1 směrnice 91/414/EHS — Účinná látka jododisulfuron